

\*D

- 188 Der gast gedâhte, ich sage **iu** wie:  
"Liaze ist dort, Liaze ist hie.  
**mir wil got sorge** mâzen.  
nû sihe ich Liazen,  
5 des werden Gurnemanzes kint."  
Liazen schoene was ein wint  
gein **der** meide, diu **hie** saz,  
an der got wunsches niht vergaz  
- **Diu** was des landes vrouwe -,  
10 **alsô** von dem **süezem** touwe  
diu rôse ûz ir bälgelîn  
**blecket** niwen werden schîn,  
der beidiu wîze ist unt rôt.  
**daz** vuogte ir gaste grôze nôt.  
15 Sîn manlîch zuht was **im** sô ganz,  
sît in der werde Gurnamanz  
von sîner tumpheit **geschie**t  
unt im vrâgen widerriet,  
**ez enwære** bescheidenliche.  
20 bî der küneginne rîche  
saz sîn munt gar âne wort,  
nâhe aldâ, niht verre dort.  
maneger kan noch rede sparn,  
der mêr **gein** vrouwen ist gevarn.  
25 Diu küneginne **gedâhte** sân:  
"ich wæne, mich smâhet dirre man,  
durch daz mîn lîp vertwâlt ist.  
nein, er tuotz durch einen list.  
er ist gast, ich bin wirtîn.  
30 diu êrste rede **wære** mîn.

D

1 *Initiale* D 9 *Majuskel* D 15 *Majuskel* D 25 *Majuskel* D

21 munt] mvtr D

\*m

- Der gast gedâhte, ich sage wie:  
"Liaze ist dort, Liaze ist hie.  
**mir wil got sorge** mâzen.  
nû sihe ich Liazen,  
5 des werden Gurnemanzes kint."  
Liazen schoene was ein wint  
gegen **dirre** megde, diu **hie** saz,  
an der got wunsches niht vergaz  
- **diu** was des landes vrouwe -,  
10 **als** von dem **süezen** touwe  
diu rôse ûz ir bälgelîn  
**blecket** niwen werden schîn,  
der beidiu wîz ist unt rôt.  
**daz** vuogete ir gast grôze nôt.  
15 sîn manlîch zuht was **im** sô ganz,  
sît in der werde Gurnemanz  
von sîner tumpheit **geschie**t  
und *im* vrâgen widerriet,  
**ez enwære** bescheidenlich.  
20 bî der küniginne rîch  
saz sîn munt gar âne wort,  
nâhe aldâ, niht verre dort.  
maniger kan noch rede sparn,  
der mêr **gên** vrouwen ist gevarn.  
25 Diu künigin **gedâhte** sân:  
"ich wæne, mich smâhet dirre man,  
durch daz mîn lîp vertwâlet ist.  
nein, er tuot ez durch einen list.  
er ist gast, ich bin wirtîn.  
30 diu êrste rede **wær billiche** mîn.

m n o Fr69

1 *Initiale* m · *Capitulumzeichen* n 25 *Initiale* m Fr69 · *Capitulumzeichen* n

2 Liaze (Lyas n Las o ) ist dort liaze (lyas n lasz o ) ist hie m (n) (o) 3 mâzen] lossen n (o) 4 Liazen] liossen n laizen o 5 des] Das o · Gurnemanzes] [gurnemanczen]: gurnemanczes m gurnemantzen n gurnem anclicz o 6 Liazen] Liantzen n Laszen o · wint] kint m 8 niht] nÿe n (o) 10 als] Al n 12 niwen] nit wenne n nit wan o · werden] werder o 14 daz] Der n · ir gast] jren gasten o 15 sô] also o 16 Gurnemanz] gurnemancz m gurnemantz n gurnemancz o 18 im] in m n o · widerriet] wider geriet n o 20 küniginne] kuniginnen m 24 mêr gên vrouwen] mergent zum frouwen m nÿergent zu den frouwen n nÿndert zun frowen o 25 gedâhte] dochte n 26 smâhet] smacket o 27 vertwâlet] verswalet o

\*G

Der gast gedâht, ich sage **iu** wie:  
"Liaze ist dort, Liaze ist hie.  
**mich wil got leides** mâzen.  
nû sihe ich Liazen,  
5 des werden Gurnomanzes kint."  
Liazen schoene was ein wint  
gein **dirre** meide, diu **hie** saz,  
an der got wunsches niht vergaz:  
**dô** was des landes vrouwe,  
10 **als** von dem **süezen** touwe  
diu rôse ûz ir bälgeîn  
**enblecket** niwen werden schîn,  
der beidiu wîz ist unde rôt.  
**daz** vuogete ir gaste grôze nôt.  
15 sîn manlich zuht was sô ganz,  
sît in der werde Gurnomanz  
von sîner tumpheite **schiet**  
unde im vrâgen widerriet  
**niwan** bescheidenlîche.  
20 bî der küniginne rîche  
saz sîn munt gar âne wort,  
nâhe al dâ, niht verre dort.  
maniger kan noch rede sparn,  
der mêr **ze** vrouwen ist gevorn.  
25 diu küniginne **dâhte** sân:  
"ich wæne, mich smæht dirre man,  
dur daz mîn lîp vertwâlt ist.  
nein, er tuotz durch einen list.  
er ist gast, ich bin wirtîn.  
30 diu êrste rede **solte wesen** mîn.

G I O L M Q R Z Fr47

1 *Initiale* G 9 *Initiale* R 15 *Initiale* I 19 *Initiale* L Z Fr47 25  
*Initiale* O Q

1 Der] Des Q · ich sage iu] *om.* M 2 liaz (Lýaze L Lyassen Q Lyaze R ) ist dort liaz (Lýaze L liassen Q Lyaze R ) ist hie I (L) (M) (Q) (R) (Z) 3 Got wil mir Sorge maszen L · mich] auch I Mir M Q R Z · wil] *om.* G · leides] sorgen O (M) (Q) R Sorge Z 4 Liazen] Lýaschen L liaszin M lyassen Q lyazen R liazzen Z 5 Gurnomanzes] Gurnomzes G [kurnanzes]: kurnmanzes I kvnmanzes O gammuretisz M gurnomantzes Q Gurnamaurs R gvrnemantzes Z 6 Liazen] Lýazen L Liaze M Lý:ssen Q Lyazen R Liazzen Z 7 dirre] der L · hie] da L 8 wunsches] [wuncches]: wunsches O · niht] nie I (Q) 9 dô] Da O M Die Z 10 dem] den M · süezen] suzzem I 12 enblecket] endechet I 13 der] Wer M · beidiu wîz ist] ist beidiu wîz I bey der weysz Q · unde] vnder Q 14 daz] Da R · vuogete] vuget I (Z) (Fr47) · grôze] groziv O hertze L 15 was] ie was I was im O (M) Z (Fr47) 16 in] ir Q · Gurnomanz] churnomanz G kurnemanz I (O) Gvrnomantz L (Q) gurnemancz M Gurnamancz R gvrnemantz Z Gurnem:: Fr47 17 schiet] geschiet O (R) Z (Fr47) geschigt Q 18 vrâgen] vrage L · widerriet] widerreit I 19 niwan] wan I (O) (L) (M) (Q) (R) Ez wer Z ÷ann Fr47 20 küniginne] kunginnen R · rîche] rîchen I 21 saz] Das M A as Q · sîn] seine Q · gar] *om.* Fr47 22 al dâ niht] nih Gar I da niht Z 23 noch rede] noch nicht M nach rede Z · sparn] Gesparn I 24 der] De R · ze vrouwen] zefrævden O (L) (Fr47) zu frúmen Q 25 diu] ÷iv O · dâhte] Gedachte I (O) (L) (M) (Q) (R) (Z) (Fr47) 26 smæht] smehe Z smech Fr47 · dirre] dise M 27 vertwâlt] verwalet L 28 er] ein Q · einen] ein I eyne M 29 *Versfolge 188.30-29* O Fr47 · ist] *om.* I · ich bin] vnde ich ich div O 30 êrste] erstev O · solte wesen] were I (O) L M Q R Z ist Fr47

\*T

Der gast gedâhte, ich sagiu wie:  
"Lyaze ist dort, Lyaze ist hie.  
**got wil mich sorgen** mâzen.  
nû sihich Lyazen,  
5 des werden Gurnemanzes kint."  
Lyazen schoene was ein wint  
gegen **der** megede, diu **dâ** saz,  
an der got wunsches niht vergaz:  
**dô** was des landes vrouwe,  
10 **sam** von dem touwe  
diu rôse ûz ir bälgeîn  
**enblecket** niuwen werden schîn,  
der beidiu wîz ist unde rôt.  
**dô** vuogete ir gaste grôze nôt.  
15 sîn manlich zuht was **wol** sô ganz,  
sît in der werde Gurnemanz  
von sîner tumpheit **gar geschiet**  
unde im vrâgen widerriet,  
**ez enwære** bescheidenlîche.  
20 bî der küneginne rîche  
saz sîn munt gar âne wort,  
nâhe aldâ, niht verre dort.  
Maneger kan noch rede sparn,  
der mê **ze** vrouwen ist gevorn.  
25 Diu künegin **gedâhte** sân:  
"ich wæne, mich smæhet dirre man,  
durch daz mîn lîp vertwâlet ist.  
Nein, er tuot ez durch einen list.  
er ist gast, ich bin wirtîn.  
30 diu êrste rede **sol wesen** mîn.

T U V W

1 *Initiale* W · *Majuskel* T 23 *Majuskel* T 25 *Initiale* T U V 28  
*Majuskel* T

1 sagiu] sage U V 2 Liaze (Lyas W ) ist dort liaze (lias W ) ist hie V (W) 3 mich] [mich]: mir V 4 sihich] sich ich hie V · Lyazen] Lýazen T liazen V lyassen W 5 Gurnemanzes] Gurnemanzes U [Gvrnam\*]: Gvrnamanzes V 6 Lyazen] Liazen V Lyassen W 7 der] [\*]: dirre V · dâ] hie V ee do W 9 dô] Die V 10 sam] [S\*m]: Also V · touwe] [\*]: svzzen towe V sussen tauwe W 11 diu] die T · ûz] [\*]: vs V 12 enblecket] Erblecket W 13 beidiu] beide T · wîz ist] ist weiß W 14 dô vuogete] Des vuchte U Daz fvgete V (W) · grôze nôt] herze not U (V) (W) 16 Gurnemanz] gurnemantz W 21 saz] Waz V 23 noch] nicht W 24 der mê ze] der nie zu U [D\*]: Der mer zv V Der nie gen W 25 gedâhte] gedacht ir W 26 smæhet] machet T versmahet V 28 Nein] *om.* U 30 sol wesen] wer W